



# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

#### Programme

- 1 – César Vallejo, les poèmes de Paris (1923-1938)
- 2 – L'*Oriente* péruvien entre construction régionale, intégration nationale et internationalisation du marché (1845-1932)
- 3 – La deuxième partie de *Don Quijote de la Mancha* : les grands enjeux d'un texte fondateur
- 4 – Goya dans l'Espagne du XIXe siècle : entre portraits de cour et images de guerre (1800-1815)

#### 1 – César Vallejo, les poèmes de Paris (1923-1938)

L'œuvre poétique du Péruvien César Vallejo (1892-1938) a profondément marqué la poésie en langue espagnole du XXème siècle. Si *Los heraldos negros* (1918) représente une sortie du modernisme, courant esthétique omniprésent jusqu'alors, *Trilce* (1922), le recueil le plus extrême de l'avant-garde hispano-américaine, dynamite la langue et verbalise l'écroulement des certitudes métaphysiques et existentielles, transformant de manière radicale le paysage poétique. Vallejo publie ces deux recueils avant de partir pour l'Europe, en 1923. A Paris, où il habitera jusqu'à sa mort, il poursuit son œuvre et ce verbe bouleversant qui a vu le jour dans *Trilce* mûrit, s'enrichit, produisant d'une part, une poésie expérientielle et méditative à la fois sur la condition de l'homme moderne, et de l'autre, une poésie à la veine sociale, à l'aune des événements historiques qui secouent l'Europe et le monde, comme la Grande Guerre, la révolution russe, la montée du fascisme et la guerre civile espagnole. C'est cette dernière étape de la production poétique valléjienne (1923-1938), dont une grande partie sera publiée après sa mort, en 1939, par Georgette Vallejo, veuve du poète, sous le nom de *Poemas humanos*, qui constitue l'objet de notre programme. Il ne s'agit donc pas de l'étude d'un livre mais d'un ensemble de textes que l'on peut regrouper sous le titre de "Poèmes de Paris" et qui est composé des poèmes en prose, des poèmes en vers parus dans *Poemas humanos* et d'*España aparta de mí este cáliz*, long poème ou recueil à la gloire de la République espagnole, écrit par Vallejo en pleine guerre civile et publié une première fois en Espagne en janvier 1939 (et repris ensuite dans l'édition de Georgette Vallejo de *Poemas humanos*). Les poèmes de Paris existent au sein d'un parcours poétique, ils gagneront à être lus et compris au regard de ceux qui les précèdent, c'est pourquoi l'édition de référence est celle de l'œuvre poétique complète de l'auteur.

#### Edition de référence:

César Vallejo, *Obra poética completa*, Alianza Editorial, 2006.

#### Bibliographie indicative:

- Casado, Miguel, Ortiz Canseco, Marta, Padilla, José Ignacio, Rowe, William, *César Vallejo: la poesía como vivencia de nuestro tiempo*, Madrid, Supernova, 2015. Texte en ligne: [https://www.academia.edu/12456615/C%C3%A9sar\\_Vallejo\\_La\\_poes%C3%ADa\\_como\\_vivencia\\_de\\_nuestro\\_tiempo](https://www.academia.edu/12456615/C%C3%A9sar_Vallejo_La_poes%C3%ADa_como_vivencia_de_nuestro_tiempo).
- Cornejo Polar, Jorge (Coord), *Vallejo su tiempo y su obra*. Lima, Universidad de Lima, 1994.
- Coyné, André, *Medio siglo con Vallejo*. Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 1999.
- Coyné, André, *César Vallejo y su obra poética*, Editorial Letras Peruanas, 1957.
- Ferrari, Américo. *El universo poético de César Vallejo*. Caracas, Monte Avila, 1974, Rééd. Lima, Universidad de San Martín de Porres, 1997.
- Ferrari, Américo (Ed, coord), *César Vallejo - Obra poética*. Colección Archivos 4 – Unesco, 1988.
- Flores, Ángel, (Ed), *Aproximaciones a César Vallejo I y II*. Santafé de Bogotá, Casa de Las Américas, 1971.
- Franco, Jean, *César Vallejo - La dialéctica de la poesía y el silencio*. Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1984.
- Forgues, Roland, (Ed.) *César Vallejo: vida y obra*, Lima : Amaru Editores, 1994.

# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

- Forgues, Roland, *Vallejo : dar forma a su destino*, Lima : Minerva, 1999.
- González Vigil, Ricardo, (Ed.) *Intensidad y altura de Cesar Vallejo*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 1993.
- Granados, Pedro, *Poéticas y utopías en la poesía de César Vallejo*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 2004.
- Higgins, James, *César Vallejo en su poesía*, Lima. Seglusa editores. 1989.
- Higgins, James, *Visión del hombre y de la vida en las últimas obras poéticas de César Vallejo*, México, Siglo XXI, 1970.
- Ly, Nadine, (Ed.) *César Vallejo: la escritura y lo real : cincuentenario de Vallejo*, Coloquio Internacional, abril 1988, Université de Bordeaux; Ed. de la Torre, 1988.
- Ly, Nadine, "L'ordre métonymique dans le discours poétique de César Vallejo." *Co-textes* n°10.
- Ly, Nadine, "La poética de César Vallejo: "arsenal de trabajo"." *Cuadernos hispanoamericanos* 456-457.
- Ly, Nadine et McDuffie, Keith, *César Vallejo*, Centre d'études et recherches sociocritiques, 1985.
- Ortega, Julio (Ed) *César Vallejo*, Madrid, Taurus, 1975.
- Ortega, Julio, *César Vallejo: la escritura del devenir*, Madrid, Taurus, 2015.
- Larrea, Juan, (Dir.) *Aula Vallejo. 2-4*, "César Vallejo poeta trascendental de Hispanoamérica, su vida, su vida, su obra, su significado". Actas del Simposium celebrado por la Facultad de filosofía y humanidades de la Universidad nacional de Córdoba, publicación del Instituto del Nuevo mundo. Dirección General de Publicidad, 1962.
- Paoli, Roberto, *Mapas anatómicos de César Vallejo*. Firenze, Università degli Studi di Firenze. 1981.
- Rowe, William, *Ensayos vallejanos*, Centro de estudios literarios Antonio Cornejo Polar, Latinoamericana editores, 2006.
- Salazar, Ina, *La poesía ante la muerte de Dios, César Vallejo, Jorge Eduardo Eielson y Blanca Varela*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 2015.
- Sicard, Alain, *Vallejo el poeta de la carencia*, Lima, Editorial Cátedra, 2015.
- Yurkievich, Saúl, *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana: Vallejo, Huidobro, Borges, Neruda, Paz, Barral / 1971*.
- Yurkievich, Saúl, *Valoración de Vallejo*, Universidad del Nordeste. Escuela de Humanidades, 1958.
- Vallejo, César, *Obras completas*, (Ed. general Ricardo Silva-Santisteban) Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, 2002.
- Vallejo, César, *Obra poética completa*, Edición, prólogo, Obra, notas y cronología: Enrique Ballón, Biblioteca Ayacucho N° 58, disponible en version digitale : [http://www.bibliotecayacucho.gob.ve/fba/index.php?id=97&backPID=96&swords=cesar%20vallejo&tt\\_products=58](http://www.bibliotecayacucho.gob.ve/fba/index.php?id=97&backPID=96&swords=cesar%20vallejo&tt_products=58).

## 2 – L'Oriente péruvien entre construction régionale, intégration nationale et internationalisation du marché (1845-1932)

Lorsque le Pérou devient indépendant en 1821, les terres situées à l'est du nouvel État – Amazonie andine et *Selva baja* – demeurent, en grande partie, inexplorées et sont peu, voire pas, reliées au reste du pays.

Les tentatives de colonisation de la Couronne espagnole s'étaient heurtées aux nombreuses et fortes résistances indigènes, à la rareté de métaux précieux et à un type d'activités extractives ne favorisant pas l'implantation permanente de colons. Les zones où une installation durable avait été possible étaient le Nord-Est (la région de Maynas) et la *Selva Central*. Les missions avaient été l'autre forme de pénétration et d'occupation de cet espace, mettant en place des mécanismes de contrôle temporel, spirituel et culturel des populations indigènes.

Dans les premières décennies de l'ère républicaine, marquées par l'instabilité politique, les différents gouvernements s'efforcent, avec peu de succès, de fixer les limites des territoires orientaux et lancent des programmes d'exploration – destinés en particulier à trouver des voies de circulation fluviales et terrestres – et de colonisation. Ainsi au milieu des années 1840, le Président Castilla engage-t-il une



# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

politique orientale, dans le cadre plus vaste de réformes qui, à travers la mise en œuvre d'un « processus de modernisation capitaliste », doivent favoriser l'intégration du pays à une économie de libre-échange ainsi que la construction de l'État-nation, modèle considéré comme source de progrès. La seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle voit se multiplier les politiques de démarcation et d'intégration de l'*Oriente* péruvien dans des proportions et avec des résultats variables. Plusieurs facteurs poussent en effet la jeune République à essayer d'intégrer ses terres « lointaines » au territoire national, en cours de construction : solution à des problèmes agraires naissants et remède aux effets dévastateurs de la défaite face au Chili, lors de la Guerre du Pacifique (1879-1883) qui matériellement a signifié la perte de territoires riches en nitrates au sud du pays et qui, symboliquement et psychologiquement, a eu une portée considérable.

À partir des années 1880, l'exploitation du caoutchouc naturel est à l'origine d'un *boom* économique qui provoque une mise en valeur et une colonisation de l'*Oriente*, jusqu'alors inédites. Le cycle du caoutchouc dure jusqu'à la fin de la Première Guerre mondiale. S'il fait entrer l'espace oriental péruvien sur la scène nationale et internationale, il entraîne des bouleversements majeurs dans l'organisation socio-économique de la région, toujours aux dépens des populations indigènes. En même temps il a des effets sur le processus de construction nationale, qui se prolongeront jusqu'aux années 30 : en particulier, sur la redéfinition des frontières orientales (conflits Pérou-Colombie; Pérou-Équateur) ; défense de la souveraineté et fabrique d'imaginaires.

#### Orientations thématiques

- Territorialisation de l'*Oriente* : explorations, missions et colonisations
- Centralisme et régionalisme
- Capitalisme, matières premières et marchés internationaux
- Résistances et asservissement des populations indigènes
- Réactivation du mythe de El Dorado
- Perceptions et représentations des indigènes de la Selva

#### Documents pouvant faire l'objet d'une épreuve orale (ELE)

Carlos Rey de Castro, Carlos Larrabure y Correa, Pablo Zumaeta y Julio César Arana  
--- *La defensa de los caucheros*, Monumenta Amazonica, CETA, IWGIA, Iquitos, 2005.  
Consultable sur <http://www.iwgia.org/>

- p. 73-157 : le texte de Carlos Rey de Castro au Consul de sa Gracieuse Majesté
- p. 255-266 La lettre du même auteur au directeur du *Daily News*
- p. 305-329 Conclusion de C. Rey de Castro et collection de photos (le caoutchouc a donné lieu à une guerre des images très importante)
- p. 333-338 Lettre de Julio César Arana, le plus gros « baron » du caoutchouc péruvien
- p. 339-363 Article de C. Larrabure y Correa (juriste péruvien renommé qui a publié une volumineuse documentation historique, géographique et juridique sur le Loreto, de 1770 à 1908).

#### Bibliographie indicative

- Barclay Rey de Castro Frederica, *El Estado Federal de Loreto, 1896. Centralismo, descentralismo y federalismo en el Perú a fines del siglo XIX*, IFEA/CBC, Lima, 2009.
- Chirif Alberto, Cornejo Chaparro Manuel (eds.), *Imaginario e imágenes de la época del caucho: los sucesos del Putumayo*, Lima, CAAAP, IWGIA, UCP, 2009.
- Contreras Carlos, Cueto Marcos, *Historia del Perú contemporáneo: desde las luchas por la independencia hasta el presente*, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 2007.

# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

- Demelas Marie-Danielle, *L'invention politique : Bolivie, Équateur, Pérou au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Éditions Recherches sur les Civilisations, 1992.
- García Jordán Pilar :
  - *La construcción de la Amazonía andina (siglos XIX-XX)*. Procesos de ocupación y transformación de la Amazonía peruana y ecuatoriana entre 1820 y 1960, coord. P. García Jordán, Quito, ed. Abya-Yala, 1995.
  - *Fronteras, colonización y mano de obra indígena en la Amazonía Andina (siglos XIX-XX)*. La construcción del espacio socio-económico amazónico en Ecuador, Perú y Bolivia (1792-1948), ed. P. García Jordán, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú/Universitat de Barcelona, 1998.
  - *Cruz y arado, fusiles y discursos*. La construcción de los Orientes en el Perú y Bolivia, 1820-1940, IFEA, IEP, Lima, 2001.
  - Dossier : « La Amazonía andina », *Revista de Indias*, vol. LXI, n° 223, sept-dic. 2001, p. 487-647.
- García Jordán Pilar, Sala i Vila Nuria (coord.), *La nacionalización de la Amazonía*, Barcelona, Publicacions de Universitat de Barcelona, 1998.
- Lagos Olivier, *Arana, rey del caucho. Terror y atrocidades en el Alto Amazonas*, Buenos Aires, Emecé Editores, 2005.
- Ordinaire Olivier :
  - *Du Pacifique à l'Atlantique par les Andes péruviennes et l'Amazone*, Paris, Plon, 1892. Rééd. Besançon, Editions La Lanterne magique, 2008.
  - Version espagnole : *Del Pacífico al Atlántico y otros escritos*, Monumenta Amazonica, Edición crítica e introducción de Fr.-Marie Casevitz, trad. J. Levistre-Ruiz et R. Landa, Lima, CETA/IFEA, 1988.Consultable sur <https://books.openedition.org/author?name=ordinaire+olivier>
- Roux Jean-Claude, *L'Amazonie péruvienne, un Eldorado dévoré par la forêt, 1812-1910*, Paris, L'Harmattan, 1994.
- Sala i Vila Nuria, *Selva y Andes. Ayacucho (1780-1929). Historia de una región en la encrucijada*, Madrid, CSIC, 2001.
- San Román Jesús, *Perfiles históricos de la Amazonía peruana*, Iquitos, CETA, CAAAP, IIAP, 1994, 2a edición (1a ed., 1975).
- Santos Granero Fernando, Barclay Frederica:
  - *Órdenes y desórdenes en la selva central. Historia y economía de un espacio regional*, Lima, IEP, IFEA, FLACSO-ED, 1995.
  - *La Frontera Domesticada. Historia económica y social de Loreto, 1850-2000*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú Fondo Editorial 2002.
- Sérrier Jean-Baptiste
  - *Histoire du caoutchouc*, Paris, Éditions Desjonquères, 1993.
  - *Les Barons du caoutchouc*, Paris, Éd. CIRAD-Khartala, 2000.
- Varese Stefano
  - *La Sal de los Cerros*, Retablo de Papel Ediciones, INIDE, Lima, 1973.
  - Traduction en français : *Résistance et utopie dans l'Amazonie péruvienne. Le sel de la montagne*, Paris, L'Harmattan, 2015.

### 3 - La deuxième partie de *Don Quijote de la Mancha* : les grands enjeux d'un texte fondateur

L'année 2015 marque le quatre-centième anniversaire de la publication de la deuxième partie du *Don Quichotte*. Ce texte, à la bibliographie immense, à l'origine d'une création artistique considérable (textes, images, films) encore vivace à l'époque contemporaine, résonne aujourd'hui d'une nouvelle modernité. C'est pourquoi le jury n'attendra pas des candidats une approche érudite mais une



# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

connaissance fine de l'ouvrage et une maîtrise des grands enjeux posés par le texte cervantin. Ils seront ainsi invités à se pencher tout particulièrement sur les axes de réflexion essentiels suivants :

- l'architecture du texte : le jeu avec les instances narratives et les niveaux d'énonciation ainsi que les différents points de vue qu'il permet, la présence de récits intercalés et le lien qu'ils entretiennent avec la trame principale, les modalités d'insertion, le rôle et la portée de certains épisodes dans l'économie générale de l'œuvre (le séjour chez les Ducs, la grotte de Montesinos pour ne citer qu'eux), le traitement du temps et de l'espace (le parcours, le chemin, la venta, la rencontre, etc.).
- la dimension métalittéraire de l'ouvrage, la réflexion que le texte opère sur l'écriture, sur la littérature et sur ses codes, les rapports entre réalité et fiction, la question de la vraisemblance ;
- la construction et l'évolution des personnages dans le sens d'une complexité et d'une ambiguïté croissantes, la relation mouvante du héros avec l'idéal chevaleresque, avec l'imaginaire pastoral dans cette deuxième partie de l'œuvre, la transformation du personnage de Sancho,
- la prégnance de l'humour sous toutes ses formes dans l'œuvre, la culture comique chez Cervantès, les catégories de l'ironie, de la parodie et du burlesque qui demanderont à être interrogées ;
- les enjeux idéologiques sous-jacents, notamment en matière de réflexion morale, sociale, politique et littéraire, l'écriture cervantine comme dialogue avec les codes (folkloriques, littéraires et culturels notamment) ou avec des pré-textes et comme réponse à d'autres textes. Ces aspects conduiront les candidats à examiner la présence, chez Cervantès, d'un héritage humaniste européen qui apparaît particulièrement menacé à l'aube du XVII<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'à réfléchir à la portée féconde de l'œuvre dans la culture occidentale.

Seule la deuxième partie du Don Quichotte est retenue, mais la lecture de la première partie est bien évidemment indispensable. L'étude de la deuxième partie conduira tout naturellement à examiner la nouvelle complexité acquise par la folie de Don Quijote et, plus largement, par les personnages, la place laissée à l'ambiguïté, à la polysémie, au relativisme, bref, en un mot, à la liberté et à la pluralité (de lectures, d'options, de visions, d'interprétations) au sein du texte cervantin.

#### **Bibliographie indicative :**

##### Edition de référence :

- Miguel de Cervantes, Don Quijote de la Mancha [1605-1615], éd. F. Rico, Madrid, Punto de Lectura, 2007.

##### Traductions françaises :

- Don Quichotte, traduction de Jean-Raymond Fanlo, Le Livre de Poche/La Pochothèque, 2010.  
- L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche, traduction d'Aline Schulman, Paris, Seuil, 2001.

##### Bibliographie :

- Allaire Claude, LY Nadine et PELORSON Jean Marc commentent...Don Quichotte de Cervantès, Paris, Gallimard, Fiothèque N°126, 2005.
- Alvarez Roblin David, De l'imposture à la création : le « Guzmán » et le « Quichotte » apocryphes, Madrid, Casa de Velázquez, 2014.
- Brunel Pierre, « Don Quichotte » et le roman malgré lui, Paris, Klincksieck, 2006.
- Canavaggio Jean, « Don Quichotte » du livre au mythe. Quatre siècles d'errance, Paris, Fayard, 2005.
- Canavaggio Jean, Cervantes entre vida y creación, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 7), 2000.
- Casaldueiro Joaquín, Sentido y forma del « Quijote », Madrid, Visor Libros (Biblioteca Cervantina, 10), 2006 [1<sup>re</sup> édition 1949].
- Close Anthony, Cervantes y la mentalidad cómica de su tiempo, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 21), 2007 [Édition originale : Cervantes and the Comic Mind of his Age, Oxford University Press, 2000].



# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

- Darnis, Pierre, Don Quichotte de la Manche, éd Atlande, collection "Clés concours"
- Gilman Stephen, La novela según Cervantes, México, Fondo de Cultura Económica, 1993.
- Haley Georges (dir.), El « Quijote » de Cervantes, Madrid, Taurus, 1980.
- Joly Monique, Études sur « Don Quichotte », Paris, Publications de la Sorbonne, 1996.
- Kundera, Milan, Le rideau, Paris, Gallimard, 2006.
- Márquez Villanueva Francisco, Personajes y temas del « Quijote », Madrid, Taurus, 1975.
- Márquez Villanueva Francisco, Trabajos y días cervantinos, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 2), 1995
- Martin Moran José Manuel, Cervantes y el « Quijote » hacia la novela moderna, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 24), 2009.
- Molho Maurice, Cervantes: raíces folklóricas, Madrid, Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, 243), 1976.
- Molho Maurice, De Cervantes, Paris, Éditions Hispaniques, 2005.
- Molho Maurice, « Instancias narradoras en Don Quijote », Modern Language notes, vol.104, n°2 (1989), p. 273-285
- Moner Michel, Cervantès : deux thèmes majeurs (L'amour – Les Armes et les Lettres), Toulouse, France-Ibérie Recherche/Université de Toulouse-Le Mirail, 1986.
- Moner Michel, Cervantès conteur. Écrits et paroles, Madrid, Casa de Velázquez (Bibliothèque de la Casa de Velázquez, 6), 1989
- Percas de Ponseti Helena, Cervantes y su concepto del arte. Estudio crítico de algunos aspectos y episodios del « Quijote », Madrid, Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, 217), 1975 (2 vol.).
- Pageaux Daniel-Henri, Les aventures de la lecture. Cinq essais sur le « Don Quichotte », Paris, L'Harmattan, 2005.
- Redondo Augustin, Otra manera de leer el « Quijote », Madrid, Castalia (Nueva Biblioteca de Erudición y Crítica, 13), 1998.
- Redondo Augustin (dir.), Releyendo el « Quijote » cuatrocientos años después, Paris-Alcalá de Henares, Presses de la Sorbonne Nouvelle-Centro de Estudios Cervantinos, 2005.
- Redondo Augustin, En busca del Quijote desde la otra orilla, Biblioteca de estudios cervantinos, Alcalá, 2011
- Reyre Dominique, Dictionnaire des noms des personnages du « Don Quichotte » de Cervantès, suivi d'une analyse structurale et linguistique, Paris, Éditions Hispaniques, 1980.
- Rico Francisco, Tiempos del « Quijote », Barcelone, Acontillado, 2012.
- Riley Edward C., Teoría de la novela en Cervantes, Madrid, Taurus, 1966 [Édition originale : Cervantes' Theory of the Novel, Oxford University Press, 1962].
- Torres Bénédicte, Cuerpo y gesto en el « Quijote » de Cervantes, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos (Biblioteca de Estudios Cervantinos, 11), 2002.
- Zimic Stanislav, Los cuentos y novelas del « Quijote », Madrid-Francfort, Iberoamericana-Vervuert, 2003 [1re édition : 1998].

#### Quelques articles

- Revue Anthropos, « Miguel de Cervantes, La invención poética de la novela moderna », n°98/99 Barcelona, 1989 et « Don Quijote de la Mancha. La vida humana, libro y acto de imaginación y creación », n°100, 1989.
- Miguel de Cervantès, dossier de la revue Europe, n° 979-980, novembre-décembre 2010.
- Auerbach Erich, « La Dame enchantée de Don Quichotte », dans Mimésis, Paris, Gallimard (Tel, 14), 1968, p. 339-364.
- Blanco Mercedes, « Vraisemblable et réel dans le Quichotte », La Licorne, 39 (2), 1996, p. 189-218.
- LY Nadine, « Don Quichotte : livre d'aventures et aventures de l'écriture », Les langues néo-latines, 267, 1988, p. 5-92.
- Márquez Villanueva Francisco, « La interacción Alemán-Cervantes », Actas del II Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas, Barcelona, Anthropos, 1991, p. 149-181.
- Martínez-Bonati Félix, « Cervantès et les régions de l'imagination », Études littéraires, 8, 1975, p. 303-343.



# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

- Molho Maurice, « Le paradoxe de la caverne : Don Quichotte, II, 22, 23, 24 », Les langues néo-latines, 267, 1988, p. 93-165.
- Redondo Augustin, « En pos de la creación cervantina: el Quijote, "libro de entretenimiento" », dans C. B. Johnson (dir.), Don Quijote Across Four Centuries : 1605-2005, Newark, Juan de la Cuesta, 2006, p. 9-34.
- Rico Francisco, « Las dos interpretaciones del Quijote », dans Brevebibliotecade autores españoles, Barcelona, Seix Barral, 1990, p. 139-161.
- Spitzer Leo, « Perspectivismo lingüístico en el Quijote », dans Lingüística e historia literaria, Gredos, Madrid, 1955, p. 161-225.
- Vilar Pierre, « Le temps du Quichotte », Europe, 34, 1956, p. 1-16.

#### Webographie

Cours de Didier Souiller L'ingénieur hidalgo et le roman moderne mis en ligne par Vox poética.

#### **4 - Goya dans l'Espagne du XIXe siècle : entre portraits de cour et images de guerre (1800-1815)**

Les années 1800-1815 qui correspondent à la fin du règne de Charles IV, à la guerre de l'Indépendance et au rétablissement de l'absolutisme avec le retour de Ferdinand VII, constituent aussi un tournant critique dans la vie et l'œuvre de Goya. En 1800 Goya, qui vient d'être nommé Premier Peintre de la Chambre du Roi, a atteint le sommet de la hiérarchie sociale et artistique : La Familia de Carlos IV marque l'apogée de sa carrière aulique. Mais l'invasion napoléonienne et le soulèvement du 2 mai 1808 ouvrent une période de crise politique, idéologique et économique qui bouleverse toutes les situations acquises. En 1815 Goya, qui a dû comparaître devant une « Commission de Purification » en raison des fonctions qu'il avait continué d'exercer sous le règne du « roi intrus », est peu apprécié par le monarque et prend ses distances par rapport à la Cour. Un éloignement volontaire dont témoigne le bel autoportrait de 1815 conservé au Musée du Prado. Dans le même temps son œuvre récente demeure inconnue du public : les Desastres de la guerra, qu'il a gravés de 1810 à 1815, ne seront édités qu'en 1863. Quant aux deux grands tableaux historiques du Dos de Mayo et du Tres de Mayo, peints en 1814, ils ne seront inscrits qu'en 1872 au catalogue du Musée du Prado.

La question proposée invite les candidats à s'interroger sur les vicissitudes de la vie de Goya en relation avec la crise politique de l'Espagne de son temps et sur la signification et la portée de son œuvre produite au cours de ces quinze premières années du XIXe siècle. La réflexion, à la fois historique, idéologique et esthétique, pourra porter en particulier sur les sujets suivants :

- l'artiste courtisan, protégé par Charles IV et par Godoy, portraitiste de l'aristocratie, mais aussi de la bourgeoisie d'affaires et des membres de l'élite éclairée,
- l'homme des Lumières, déchiré entre son patriotisme et ses idées libérales, dont l'attitude pendant l'occupation française a donné lieu à des jugements contradictoires de la part des historiens,
- l'artiste engagé qui, dans le secret de son atelier, grave le réquisitoire le plus terrible contre les atrocités de la guerre et la folie meurtrière des hommes,
- les implications éthiques et politiques de l'engagement de Goya, acteur et témoin de l'Histoire.

Au niveau esthétique, on s'interrogera sur :

- les genres, notamment la rupture avec la tradition du portrait royal dans La Familia de Carlos IV, avec celle de la représentation du nu dans La maja desnuda et avec celle de la peinture d'histoire dans le Dos de Mayo ou le Tres de Mayo,
- le respect et/ou les ruptures avec l'académisme de l'époque : le choix des dimensions et des formats des œuvres, le positionnement de la lumière, la richesse de la palette chromatique, la diversité des compositions qui structurent les images (gravures, tableaux...), tout ce qui permet une meilleure lecture et compréhension des œuvres goyesques.



# Concours interne de l'agrégation et CAER - PA

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2017

#### **Bibliographie indicative :**

##### 1 – Approche iconographique - Peinture espagnole

- Bessiere, Bernard, La peinture espagnole - Histoire et méthodologie par l'analyse de quarante tableaux du XVIe au XXe siècle, Paris, Éditions du Temps, 2001.
- Laneyrie-Dagen, Nadeyje, Lire la peinture – Tome 1 : Dans l'intimité des œuvres, Paris, Larousse, 2012.
- Merlo-Morat, Philippe, La Peinture espagnole au musée des Beaux-Arts de Lyon, Lyon, Grm, 2012.
- Terrasa, Jacques, L'Analyse du texte et de l'image en espagnol, Paris, Nathan-Université, collection «Fac», 1999 (réédit. Armand Colin, Col. « Coursus », 2005).

##### 2 - Sur l'Espagne du XIXe siècle et la guerre de l'Indépendance

- Alia Plana, Jesús María, Dos días de mayo de 1808 en Madrid pintados por Goya, Madrid, Fundación Jorge Juan, 2004
- Aymes, Jean-René, L'Espagne contre Napoléon. La guerre d'indépendance espagnole 1808-1814, Paris, Nouveau Monde éditions, 2003
- Castelms, Irene & Moliner, Antonio, Crisis del Antiguo Régimen y Revolución Liberal en España (1789-1845), Barcelona, Ariel, 2000
- Dos de Mayo Madrid. Un pueblo, una nación, Comunidad de Madrid, 2008
- Egido, Teófanos, Carlos IV, Madrid, Arlanza, 2001
- García Cárcel, Ricardo, El Mito de la nación indomable. Los mitos de la guerra de independencia, Madrid, Temas de hoy, 2007
- Historia de España, dirigida por Manuel Tuñón de Lara, t. VII, Centralismo, Ilustración y agonía del Antiguo Régimen (1715-1833), Barcelona, Labor, 1992
- Sánchez Mantero, Rafael, Fernando VII, Madrid, Arlanza, 2001

##### 3 – Sur Goya et son œuvre

- Baticle, Jeannine, Goya, Paris, Fayard, 1992 (traduction espagnole : Goya, Barcelona, Crítica Grijalbo Mondadori, 1995).
- Bozal, Valeriano, Goya y el gusto moderno, Madrid, Alianza editorial, 1994.
- Calvo Serraller, Francisco, Goya, Paris, Gallimard, 1997.
- Dufour, Gérard, Goya durante la guerra de la Independencia, Madrid, Cátedra, 2008.
- El retrato español del Greco a Picasso, Madrid, Museo del Prado, 2004.
- Goya y la constitución de 1812, Madrid, Ayuntamiento de Madrid, 1982
- Goya. Nuevas visiones. Homenaje a Enrique Lafuente Ferrari, Madrid, Amigos del Museo del Prado, 1987.
- Goya y el espíritu de la Ilustración, Madrid, Museo del Prado, 1988
- Goya en tiempos de guerra, Catálogo de la exposición, Madrid, Museo del Prado, 2008.
- Lafuente Ferrari, Enrique, Francisco de Goya: Los Desastres de la Guerra, Barcelona, Gustavo Gili, 1979.
- Licht, Fred, Goya, Paris, Citadelles et Mazenod, 2001 (édition originale, New-York, Harper and Row, 1979 ; traduction espagnole, Goya. Tradición y modernidad, Madrid, Encuentro, 2001).
- Soubeyroux, Jacques, Goya politique, Cabris, éditions Sulliver, 2011 (traduction espagnole : Goya político, Legardeta-Madrid, Foro para el Estudio de la Historia Militar de España, 2013).
- Todorov, Tzvetan, Goya à l'ombre des Lumières, Paris, Flammarion, 2011.
- Tomlinson, Janis, Francisco Goya y Lucientes, Londres, Phaidon, 1994